

*Heraldo
de la Mujer*

1919

Año II. No. 25.



Trina Padilla de Sanz

(La Hija del Caribe)

Notable Poetisa Puertorriqueña.

Representante en Arecibo de "Heraldo de la Mujer"

Tip. EL COMPAS.-Cristo No. 6.

PARIS BAZAR

— DI —
P. GIUSTI & C^o



Artículos que se recomiendan por sí Solos

Trajes, Faldas, Kimonas, Blusas, Batas, Abanicos,
Sombrillas, Sombreros elegantísimos, Velos para la
cara, Guantes, Cintas, Encajes, Bordados, Adornos
de todas clases, Camisas de hilo españolas,
Corsets, Pañuelos, Telas finas de Seda y Algodón.

OBJETOS PARA REGALOS

TODO NUEVO, PRIMOROSO,
TODO CHIC, TODO PRECIOSO.

VENGA USTED Y LO VERA

“Heraldo de la Mujer”, es el periódico femenino por excelencia. El visita los hogares de las mujeres más cultas, y de los hombres más ilustrados. Toda puertorriqueña debe ser suscriptora del periódico que coadyuva a la cultura de la mujer, y defiende sus derechos.

Es deber de la mujer moderna ilustrarse y vivir con su época y con su siglo. Y es deber del hombre ayudarla en tan nobles empeños.

¡ALERTA!

De interés para el bello Sexo



Debido al gran éxito que hemos alcanzado con nuestra Pomada Cutánea ZELITA en la curación de las pecas y manchas del cutis, han empezado ya a lanzarse al mercado muchas IMITACIONES de nuestro producto con nombres más o menos sugestivos; pero en beneficio de nuestra numerosa clientela nos apresuramos a advertirle, que no acepte bajo ningún concepto SUSTITUTOS de nuestra

Pomada "ZELITA"

pues de seguro no obtendrán el resultado satisfactorio que obtienen con la nuestra. Muchas CREMAS CUTANEAS debido a los ingredientes que entran en su elaboración HACEN SALIR VELLO en el cutis, los cuales como es muy sabido afean notablemente el rostro femenino.

Si su farmacéutico no tiene la Pomada ZELITA
Pídala Directamente

Juana Díaz Drug Company

JUANA DIAZ,

PUERTO RICO.

Compre en la bodega
una lata de
LEVADURA ROYAL
EN POLVO

la famosa
Royal Baking Powder americana

y pruebe la siguiente receta:

TORTA DE CAFE

2 tazas de harina	2 cucharadas de mantequilla
1/2 cucharadita de sal	o manteca
2 cucharadas de azúcar	1/2 taza de leche
4 cucharaditas de ROYAL BAKING POWDER	

Mézclense y ciérnanse los ingredientes secos. Añádase la mantequilla o manteca derretida y la suficiente leche como para hacer una mezcla espesa. Espárzalo en una tártara engrasada de modo que quede de 1/2 pulgada de altura. Añádale la "Mezcla Superior" y póngalo en un horno no muy caliente por 30 minutos.

MEZCLA SUPERIOR

2 cucharadas de harina	4 cucharadas de azúcar
1 cucharada de canela	4 cucharadas de mantequilla

Mezcle los ingredientes secos; revuélvalos con la mantequilla y espárzalo espesamente sobre la masa, antes de ponerlo al horno.

Esta es solo una de las muchas clases de tortas, bizcochos, panecillos y pasteles, etc., que pronto y fácilmente pueden hacerse en casa con la ayuda de la ROYAL BAKING POWDER.

El Manual Royal del Panadero y Pastelero, conteniendo muchas otras recetas se enviará por correo gratis a toda persona que nos mande su nombre y dirección.

Si la bodega donde Ud. compra no vende la levadura en polvo Royal escribanos y le diremos dónde puede conseguirla.

ROYAL BAKING POWDER CO., New York, U. S. A.



A YUDE A LOS NIÑOS POBRES

Es necesario que en cada municipio de esta isla, se organice la sociedad filatrópica "EL ZAPATO DE LOS NIÑOS POBRES". Esta sociedad viene trabajando desde hace varios años en San Juan, con tanto éxito que podemos asegurar que todos los niños pobres que asisten a las escuelas van debidamente calzados.

No se necesita hacer sacrificios. Aceptamos hacer cualquier donativo por insignificante que sea. Mándelo hoy mismo si usted desea a

Sra. María T. de Suárez, P. O. Box 1122.—Sr. Emiliano Isales, Aduana.

Sr. Juan Bautista Soto La Torre.

(Este anuncio lo publica gratis HERALDO DE LA MUJER)

Advt.)

Heraldo de la Mujer

Revista Mensual defensora de los derechos de la mujer.

DIRECTORA-ADMINISTRADORA: ANA ROQUÉ DE DUPREY.

LEMA:—Las Autocracias y Democracias—a medias—están condenadas a desaparecer, barridas por el humano progreso.

SUSCRIPCION		ANUNCIOS	
Un trimestre (pago adelantado ..	\$ 0 75	1 página.....	\$ 6.00
Un trimestre, en el extranjero.....	1 00	½ página.....	4 00
Un semestre	1.50	¼ página.....	2.50

AÑO II.

SAN JUAN, P. R. OCTUBRE DE 1919.

NUM. 25

Entered as second class matter June 13, 1918, at the Post Office at San Juan, P. R.

SUMARIO

VIEJA CANCION	La Hija del Caribe.
FULGURACION.....	Ana Roqué de Duprey.
LA MUJER FRANCESA.....	Carmela Eulate.
EL ROBLE FLORIDO.....	Concha Meléndez.
LA MUJER DEL SIGLO VEINTE	Carlota Méndez.
SELECCIONES.....	por Atene.
LAS MUJERES Y LAS FLORES.....	Elsa.
MUNDIAL	La Redacción.
SOCIAL	Margarita del Prado.
PLUMAZOS	Lotys.
GOOD BYE FOREVER (Novela).....	Ana Roqué de Duprey.

M O D A S .



Vieja Canción

Quisiera ser hada, quisiera ser hada de los tiempos viejos
y en figuras múltiples protéicas y raras de flor, ave o ninfa transformar mi cuerpo
ya sobre una palma, verde, resonante, de flotantes frutos balancearme, y luego
beber en sus ánforas vegetales, puras, bajo su penacho el líquido freseo.
Quisiera ser hada, quisiera ser hada de los tiempos viejos.

Quisiera volverme heroico soldado y entrar en batalla vibrando el acero.
al aire las crines del corcel fogoso, que al bélico toque del elarín atento,
con nariz nerviosa, olfateando el aire, de pólvora ardiente siguiendo un reguero
botando furioso sobre sus arzones a aquel que sus lomos oprime soberbio
mientras siente la espuela de plata horadar sus ijares sin miedo.
Quisiera ser hada, quisiera ser hada de los tiempos viejos.

Quisiera del tiempo salvando centurias vivir en los días de los galanteos
y con mi chambergo orlado de pluma, que el viento amoroso desriza a sus besos
mi capa terciada, mi negra tizona, mis altas polainas, mis anchos gregüescos,
y tras la ropilla bordada de oro mirar dibujarse el rígido acero;
buscando camorras, cruzar callejuelas en pos de aventuras, lances don juanescos,
y allá en la alta noche escalar las tapias de algún soledoso pacífico huerto.
Quisiera ser hada, quisiera ser hada de los tiempos viejos.

Quisiera volverme con calzas de seda y guzla morisca, soñador trovero,
cantándole amores a la castellana tras la ce'osía de su árabe encierro:
subir a los tronos donde los juglares divierten los ocios de monarcas necios
y dicen simplezas preñadas de espanto, y burlas que esconden puñales de fuego.
Quisiera ser hada, quisiera ser hada de los tiempos viejos.

Por fin ser un astro, y en noche serena lanzar mis fulgores desde el firmamento,
de allí ver los hombres, pequeños gusanos, mirar extasiados a mi trono célico,
y yo, descendiendo, filtrarme celoso por una vidriera del arte portento,
y sobre la cuna de un niño dormido, de un niño dormido como un lirio bello,
esplender un rayo de mi cabellera, que al quebrarse fúlgido sobre aquel lucero
irradiara en torno, formándole un nimbo de fragantes rosas y amorosos besos.
Quisiera ser hada, quisiera ser hada de los tiempos viejos.

La Hija del Caribe.

FULGURACION

Cuando ha llegado la hora en que una evolución del progreso se imponga en las sociedades, nada ni nadie puede detenerla.

Victor Hugo.

El feminismo se impone. Ayer Italia, y Estados Unidos hacen justicia a la mujer.

Hoy España. España, la que se tachaba de retrógrada, la que parecía dormir el sueño de los siglos....!

Y resuelta la legendaria España, a marchar por una vía de progreso positivo, concede el derecho del sufragio a sus mujeres, sin lucha casi por parte de éstas; por un rasgo noble y humano de un gobierno previsor y prudente, el cual considerando que actuar contra las corrientes de la época era atraer el descrédito más estupefando sobre su nación, tomó la vía ancha del progreso, prefiriendo *marchar con él*, que sucidarse en la tenebrosa noche del obscurantismo y la anulación.

¡Bien por nuestra Madre Histórica!!

¿Quién hubiera creído que en los Estados Unidos habría tenido que luchar la mujer como heroína para obtener el reconocimiento de su derecho, durante cincuenta años y en España lo consiguiera en un minuto?

Lección hermosa que ha dado la patria genial de Isabel la Católica, a la poderosa nación que se enorgullece en llamarse *cuna de la Libertad y estandarte de la Democracia del mundo!*

¿Y qué pensará de todo esto Puerto Rico? Hija de España, esta isla gentil, cuando esperábamos que fuese el portaestandarte de toda la América Latina, (1) nos ha resultado *un retrógrado Cangrejo*, que se esconde entre los macisos de cañas de sus campos, huyéndole al resplandor que se destaca de sus dos metrópolis, la antigua España y la moderna patria de Washington, la esplendente, ante la cual y ante sus colonias progresistas, aparece nuestra isla infortunada, como la *Cenizosa del cuento*, envuelta en la negrura de sus prejuicios, y poblada por una generación *masculina y femenina*, en su mayoría digna hija, en este respecto, del siglo XV de la Era Cristiana; con todas sus aberraciones, prejuicios y preocupaciones que ha ya tiempo se hundieron en la vorágine sombría de las cosas idas.... de las cuales, ni el recuerdo querrán conservar los hombres humanos y progresistas del mañana....!

Bien nos dijo con profundo dolor de su alma Muñoz Rivera en la última carta que nos escribió: "*Desengá*

ñese, doña Ana, la mujer de nuestra infortunada tierra será el obstáculo mayor para el reconocimiento de sus derechos. Está imbuída en prejuicios ancestrales y acostumbra al deprimente estado de inferioridad en que ha vivido sin protesta tantos siglos....."

Y añadimos: *y no lee*, por eso no se da cuenta de que el mundo todo fulgura en humanismo, y la mujer va recobrando su personalidad cívica en todos los pueblos de la tierra.

Siendo su actuación en las sociedades como la aurora brillante de un hermoso día, donde las negruras del analfabetismo, de la orfandad desvalida, del hampismo criminal, de la trata de blancas, de la injusta explotación de la mujer y el niño, del alcoholismo, del juego, y de los vicios todos, llagas de la humanidad, van siendo atendidos con el corazón magnánimo de la mujer, que no va a las Cámaras a actuar en provecho propio solamente, sino ansiosa de preparar un mundo mejor, una sociedad más depurada en la que han de vivir los hijos de su corazón.

Por que la mujer es *madre* en todos los momentos de su vida. Y cuando va a las Cámaras a legislar, va cumpliendo su *deber divino de madre*, del modo más excelso, del modo más eficaz aún, que cuando alimenta, cuida y educa a su hijo en el hogar. Pues entonces su actuación es más amplia; trabaja por todos los hijos de la sociedad, cuyas madres le dieron su voto y la nombraron su representante en la magna asamblea del gobierno *del pueblo, por el pueblo y para el pueblo.*

Las antifeministas, están faltando a su deber y a la ley de Dios, que manda al hombre propender a su bienestar y a su felicidad por todos los medios lícitos y honrados que resulten eficaces para conseguirlo.

Y pensar que todos los pueblos de la tierra en donde el *Sembrador* ha regado la semilla fecunda de un progreso positivo, más humano, más ecuánime y altruista, van despertando llenos de entusiasmo; llenos de ese espíritu divino que cual lenguas de fuego recibieron los primeros cristianos en los comienzos de nuestra era.

Y comprendiendo que esa aurora refulgente anuncia el esplendor de un nuevo día, que nos acerca más y más a nuestro perfeccionamiento moral, se levantan decididos a cumplir el deber sagrado que les impone o señala la mano del Eterno, pues *ha llegado la hora de todas las reivindicaciones.* Y Puerto Rico, esta isla que siempre demostró ser progresista; que siempre ha per-

LA MUJER FRANCESA

Tal vez no hay una entre todas las mujeres de Europa, si las consideramos desde el punto de vista genérico, que sea tan mujer como la francesa. Esta lo es principalmente, no por su belleza, que no supera a las de las otras penínsulas mediterráneas, a las rubias y delicadas hijas de Albión o a las sugestivas polacas y bohemias, sino porque el encanto de gracia que tiene la mujer francesa es insuperable.

Este encanto no depende sólo de su esbelta figura, ni del arte y elegancia con que se viste, ni de su lengua, tan flexible que se pliega como seda oriental a todas las formas de la conversación, no: el encanto principal de la francesa está en su alma, que es de por sí apasionada y tierna, y busca y necesita de la simpatía ajena como las flores de los rayos del sol.

Esto es lo que caracteriza a la francesa: su aptitud excepcional para la vida de sociedad, su necesidad de amar y ser amada, su adaptación a todos los tipos de hombre, sobre los que superpone su espíritu femenino, con tanta gracia, tacto y discreción, que siempre parece dominada por el hombre, siendo ella quien lo domina y encadena con lazos de flores.

En esta guerra horrible que ahora termina, el principal lugar de los combates fué Francia, y bien recientes están los acontecimientos para que tengamos necesidad de ponderar el heroísmo que esas frágiles figuritas, ador-

manecido, como los israelitas en el cautiverio; como los polacos en la esclavitud; embebida en el ideal de redención, y adorando de rodillas la estrella de su bandera infeliz, a la que ama con amor único e inmenso.....y sin embargo, este Puerto Rico que parecía tan adelantado cívicamente, se muestra ahora un pueblo obscurantista y retrógrado' que se resiste, a reconocer el derecho divino, concedido por Dios mismo al hacerlas humanas, de sus madres, de sus esposas de las hijas de su alma.

Y no pára aquí su aberración.

¿Qué será de nuestra isla primorosa cuando el fulgurar de todos los países que han obedecido al mandato de la Civilización lo deslumbre, y quede envuelto en su negrura, como *el punto obscuro del atraso*, haciendo pendants con Turquía y algunas otras tribus del Africa?

¿Qué se teme en nuestro país? Que las clases analfabetas tomen fuerza en nuestras actuaciones políticas?

Eso es fácil de evitar yendo a las urnas TODAS las mujeres educadas, sin distinción de clases ni de par-

nadas como lindas muñecas, demostraron en la larga lucha. Para algunos, el aspecto peculiar de la mujer francesa desapareció y quedó majestuosa y bella como las mujeres de otras razas, envuelta en sus tocas de viuda o en su manto negro de desolada madre que dió a la patria todos sus hijos.

La Cruz Roja francesa, si no sobrepujo, por que esto no era posible en lo humano, a la Cruz Roja americana o inglesa, llevó con ella tanto heroísmo colectivo, tanto valor personal ante el sacrificio anónimo, que esa revelación del alma de la Francia ha sido la mayor sorpresa de la guerra. Pero bajo el uniforme de la enfermera y bajo el vestido de luto continuaba alentando el alma graciosamente seductora de la mujer francesa.

No bastaba restañar heridas ni atender a los inválidos en los sanatorios: era necesario llevar a los campamentos, a las trincheras, toda el alma de aquellas mujeres enamoradas (no encuentro otra *palabra*), enamoradas, repito, en *masa* del ejército francés en *masa*. Así se constituyó lo que allí se llamó las Madrinas, y cada soldado tuvo una mujer que se ocupó de él aún sin conocerle, que le escribía cartas tiernas, q. le enviaba paquetes conteniendo dulces y libros y que rezaba particularmente para él. Si las circunstancias hacían posible una licencia, el soldado acudía a conocer a su ignorada bienhechora o iban formando lazos de simpatía que más

tidos.

O restrínjase el voto como medida de estirpar el analfabetismo. Sé teme, dicen, a las mujeres católicas. ¿Qué tiene que ver hoy la religión con la política? ¿No son católicos también los hombres?

Serán menos patriotas las portorriqueñas que las demás mujeres del mundo, cuando en la gran guerra fueron hasta las duquesas y princesas a arar la tierra, y a confundirse con los soldados, llevando a cabo los oficios más humildes y los más varoniles?

No deplorarán algún día nuestros paisanos, el haber tenido la desgracia de nacer en un país dormido para el progreso, y refractario a todo lo que es de justicia en ese sentido?

¿Qué solos se quedan los muertos! Así va a quedar Puerto Rico ante el concierto de los pueblos que marchan con su época!

Y que insignificantes y ridículos resultan los pueblos estacionados.....!

Ana Roqué de Duprey.

El Roble Florido

A Don Francisco Vincenty, que dió a mi alma la belleza de las verdades teosóficas.

En el misterio de la noche, bajo la frescura del rocío, el roble que está frente a mi ventana abrió sus flores color de rosa, y hoy lo he visto de súbito ante mí como una iluminación de suave armonía.

Al principio, he creído que el milagro se había hecho para mí sola, para mis ojos ávidos de luz y naturaleza.

Muy pronto comprendí mi error. Los insectos y los pájaros también gozan del prodigio.....

Negros coleópteros apuran la miel de los nectarios que generosamente les brindan las flores; mariposas amarillas besan las corolas confundiendo sus alas con los pétalos; y un pájaro diminuto, que vió de lejos la fiesta, desde lo alto del ramaje la celebra con breves escalas de trinos.....

Los coleópteros destacan su negrura sobre el rosa pálido de las corolas, como azabaches que relumbraran el sol; las mariposas amarillas vuelan inquietas sin saber donde posarse; y el roble, bajo el azul limpio de los

adelante, cuando sobrevenía la dolorosa mutilación impuesta por las crueles heridas, hacían que aquellas mujeres, ya interesadas por aquellos hombres, que conocieron fuertes y vigorosos, estuviesen dispuestas a sacrificar sus frescas juventudes para alegrar el hogar del soldado inválido.

Esto es lo que podemos llamar la poesía de la guerra;; esto es incomprensible y sin embargo lo lógico, dentro del carácter de la mujer francesa, y esto es lo que ha formado la invencible retaguardia de sus ejércitos.

El soldado no tenía solamente delante de sí al jefe pundonoroso ni al compañero entusiasta: sentía detrás y casi pudiera decirse en sí mismo, la inocente confianza de la victoria de aquellas madrinas que no entendían de balística, que ignoraban las leyes de la estrategia, pero que con el calor de sus corazones calentaban los campamentos helados. Al llegar las cartas y al comunicárselas unos a otros, ellos, bien conscientes de la fuerza del enemigo, sonreían tristemente ante la confianza de ellas, que hablaban del auxilio de Dios, del poder de la justicia, del valor de los pechos heroicos para oponerse a la metralla...., de todo lo que en la guerra actual se consideraba inútil y vano ante la fuerza de cañones y bayonetas.

cielos y las ondas del aire, se estremece constelado de gemas preciosas.....

De vez en cuando, una de las flores, después de haber dado miel y encanto a mis ojos, se desprende del pedúnculo silenciosamente, como un recuerdo que se olvida.....

A ella siguen otras y otras, que alfombran en una caricia suprema los piés del árbol-padre. Sus hermanas no las ven descender; los insectos y los pájaros tampoco. La fiesta continúa.....

Y he deseado para mi alma la serenidad imperturbable de esas flores que en la inconsciencia de sus vidas, ilustran uno de los más bellos preceptos de la filosofía budista: compartir los bienes materiales, abrir los nectarios espirituales por todos y para todos sin esperar más recompensa que la santa alegría de dar iluminando.....

¡Si todos alcanzáramos esa cumbre de perfección! Amanecería la era de eterna bienaventuranza, en donde cada vida tendría la sencillez sublime de una vida de flor.

Concha Meléndez.

Puerto Rico, 1919.

Y todo se realizó: las francesas, que ignoraban los secretos de la ciencia, pero que con sus dulces palabras alentaban a los defensores de la patria, pueden decir que han contribuido enormemente al triunfo definitivo.

Una de éstas, en la que pensaba preferentemente al trazar estas líneas, es Mlle. Odette Matheron. Ella perdió a su prometido en una acción en Champagne el 4 de julio de 1916, y al año siguiente, al leer que en aquella misma acción había encontrado gloriosamente la muerte el soldado voluntario y poeta americano Alan Seeger, como homenaje al muerto tradujo ella a prosa francesa las poesías, el diario y las cartas a su madrina, que el padre de Alan Seeger acababa de publicar en New York.

Ciertamente, si Mlle. Matheron hubiese sido la novia del heroico soldado americano, este acto sería más comprensible y entraría en la general psicología femenina, pero ella busca con su homenaje corresponder a esos soldados de América que vinieron a ayudar a Francia y que murieron mezclando sus cuerpos con los de los soldados franceses. He aquí el verdadero símbolo de esta acción, al parecer insignificante.

Carmela Eulate Sanjurjo.

La Mujer del Siglo Veinte

POR CARLOTA MÉNDEZ.

Hemos estado durante tan largo tiempo defendiendo la libertad de las naciones, que no hemos tenido ocasión para ver que, aún en los países que tienen la libertad como estandarte, se niega silenciosamente, sin palabras casi, los derechos de la mitad del género humano.

Desde tiempo inmemorial, siglos y siglos atrás, la mujer era completamente ignota en el mundo activo. Pertenecía por completo al hombre, y tenía que obedecerle, trabajar para él, sembrar sus vegetales y construir su casa.

Pasaron los años, y, mejorando su modo de vivir, el hombre no necesitaba ya del trabajo de su esposa. Tenía ahora esclavos, y la mujer vino a ser artículo de lujo. Para ella la vida era una larga, monótona cadena de años iguales pasados en su rica, pero tediosa prisión. Lejos del mundo, sólo conocía la vida bajo la falsa e hipócrita luz del mundo elegante.

Los siglos se sucedieron. Vinieron a la vida nuevas naciones; la luz de la libertad empezaba a penetrar en los más apartados rincones, y los hombres del mundo entero defendían sus derechos. Y, al grito de justicia, la mujer despertó, a reclamar su merecida parte de libertad y trabajo.

El hombre le negó los derechos que él mismo anhelaba. Pero era ya tarde; la mujer había empezado a defenderse, y, resuelta e incansable, marchó adelante. La sociedad censuraba su audacia; las universidades se negaron a admitirlas. Sin embargo, había decidido "hallar un camino o abrirse un camino".

Fué entonces, en 1849, que Elizabeth Blackwell asombró a los colegios americanos con la petición de ser admitida como estudiante de medicina. Ese era el tipo de mujer que se necesitaba y suya fué la fuerza que hizo saltar las puertas de hierro que los siglos habían puesto entre la mujer y el progreso. Más de una vez, muchos colegios contestaron negativamente; en mayores ocasiones, quedó sin respuesta. Pero no desmayó, y, finalmente un pequeño colegio del estado de Nueva York aceptó su proposición. Se graduó como primera doctora.

A pesar de la opinión pública, muchas siguieron su ejemplo; colegios y universidades, unos primero y otros más tarde, abrieron sus puertas, y la mujer alcanzaba en ellos la misma educación que el hombre. No solamente doctoras, sino abogadas, dentistas, enferme-

ras y mujeres de negocio empezaron a entrar en el mundo a competir con los hombres y ayudarles a preparar la sociedad futura.

A principios del siglo veinte, el movimiento feminista progresaba rápidamente. En nuestros tiempos, la mujer ha penetrado todos los campos de acción. Las puertas se han abierto, y triunfa en todas partes.

El arte ha dado por hija a Sarah Bernhart; la literatura ha producido novelistas y poetisas, y la ciencia ha progresado considerablemente bajo el suave, pero firme impulso de la fuerte mujer del siglo veinte.

A su alcance están también los cargos públicos, donde se le ha dado el derecho de votar, de hacer esas mismas leyes que tiene que obedecer el adelanto ha sido tan grande que es imposible dejar de notarlo. La salud pública es mucho mejor, los niños son más fuertes, las escuelas más modernas y los hospitales y cárceles mejor cuidados, todo a un gasto más reducido que antes, porque las mujeres conocen y se interesan más en las necesidades de la niñez, la pobreza y la desgracia.

La educación ha dado su fruto, y en la guerra reciente, mientras los hombres luchaban por la libertad las mujeres, olvidando placeres, olvidándolo todo por la lealtad y el amor, tomaron sus puestos en oficinas y fábricas. Trabajaron como nunca lo habían hecho, haciendo lo que se consideraba fuera del alcance de sus fuerzas físicas y mentales, siguiendo el trabajo que los hombres habían tenido que abandonar, y aun buscando un poco de tiempo para trabajar con la Cruz Roja, cultivar una hortaliza y economizar un centavo para los hombres que luchaban.

No trabajaba la mujer en su pueblo solamente; sus servicios se extendían hasta la línea de fuego. Era ella el contrapeso de Alemania. Todo el afán del Kaiser era hacer la guerra sangrienta y terrible; por el contrario, la mujer concentraba todos sus esfuerzos por aminorar los sufrimientos. Bajo el fuego más cerrado o los gases más venenosos iba a ayudar a los heridos, hacia que los hospitales reflejaran el hogar lejano y proporcionaba un rato de descanso y diversión y nuevo interés por la vida a los estenuados soldados de las trincheras.

La guerra ha llegado a su fin, y nos es posible una vez más dirigir la vista hacia la justicia en nuestra patria. En nuestras manos está ahora continuar la labor de tantas mujeres verdaderas. Con gran esfuerzo, lu-

Selecciones por Ateme

Pensamientos de Santander.

La leyenda de Smiles: "Hallo un camino o me lo abro", puede servir de blasón democrático al hombre de trabajo y de ímpetu, que en el vivir agitado, sabe abrirse anchos caminos; que golpea en la roca hasta que salta en mil pedazos, o rasga la maraña del interés y la rutina que se oponen a su paso.

Querer es el verbo mágico de todos los grandes hacedores humanos, es la palabra motor de los luchadores; de los que viven la vida intensamente; de los que ponen alto el intento, y lejos el propósito; de los que arrojan su destino, como un disco, a la audaz meta confiando en sí mismo.

¡Struggle for life!

¡Dichosa cualidad es la simpatía! Es la facultad de agradar, verdadero don del Espíritu Santo, entre todos, digno de bendición, regalo el más preciado que el hada madrina puede depositar sobre la cuna de un mortal, si ha de vivir entre el roce de la muchedumbre.

Hay verdaderos espíritus imantados, dotados del poder de atracción.

La sonrisa, la voz, el ademán, tienen, como en la estrofa de Walter Scott, el *eslaboncito* de plata, (the little silver link) que va engarzando voluntades, y vida

con cadenas de afecto, más duradero y sólido que el del interés.

La suerte es el pseudónimo que los holgazanes utilizan para firmar las obras del ajeno trabajo, fecundo y victorioso de los grandes trabajadores que "han ganado su plaza".

Los inertes de ánimo desmayado, brazo caído, cerebro vacío califican al hombre que tiene éxito, de "hombre de suerte".

No saben que nada se gana sin esfuerzo, que el éxito no es dádiva de ocasión, ni merced de la vida: ¡que todos los éxitos son conquistas!

Los superficiales y los mezquinos, sólo ven en los personajes a "posición", el aparato externo de la existencia, la ambición como único norte de su vida. "Llevar", para procurarse la vanidad de gozar acatamientos e influencias.

¡Pobres gentes! no ven ni la inteligencia, ni el esfuerzo, ni el tiempo que se dedican al servicio público. Perezosos, egoistas, calumniadores, pasivos censurables, que sededican a la piadosa tarea de la difamación, haciendo alarde de perspicacia, de fino espíritu crítico y de puritanismo que de todo se escandaliza.

chando en contra de las arraigadas costumbres de muchos siglos, han seguido adelante, casi hasta el fin. ¿Seguiremos nosotras desde donde ellas han llegado, y romperemos el último eslabón de la cadena que ata a la mujer, o dejaremos la labor de tantos años reducirse a polvo?

Ellos nos han mostrado el camino, y nos han abierto la entrada. ¿Por qué esperar inactivas, mujeres del siglo veinte?

No es justo que, mientras feministas de altos ideales se esfuerzan cuanto pueden para hacer nuestra causa progresar, algunas de nosotras observemos ociosas cómo trabajan ellas. ¿Somos o no mujeres? Mujeres hemos nacido, y la mujer que no ayuda en este movimiento no merece ese nombre. Vivimos en el siglo veinte. ¿Por qué permitir que el peso caiga sobre hombros ajenos, cuando el triunfo será de todas?

La actividad, sólo ella nos dará justicia. Los hombres reconocerán nuestro triunfo cuando demos nuestra habilidad.

Mujeres del presente, madres portorriqueñas, haced vuestra parte. Educad vuestras hijas, mostradles el mundo y desechad de una vez las viejas y ya gastadas costumbres sociales. Mientras más libres sean vuestras hijas, mejor aprenderán a cuidarse de sí mismas y a educar a sus hijos. Y es vuestro deber dar al mundo mujeres verdaderas.

La labor está ya en nuestras manos. ¡Sigamos adelante! La victoria del presente sobre quienes caerá la gloria del impulso final que coronará a tantos trabajos. ¡Mujeres del siglo veinte, no podéis permanecer ociosas! ¡Actuad, actuad ahora y mereceréis el honor de ser llamadas verdaderas mujeres del siglo de la igualdad y la justicia!

LAS MUJERES Y LAS FLORES

*Sois de Natura
una sonrisa
con que suaviza
nuestro dolor.*

¡Oh, rosas! ¡Oh jazmines perfumados!
¡Oh, lindas violetas, cuán bellas sois!.....

Constituíds vosotras el encanto de la vida, oh hermosas flores! que sin cuidados de la existencia os mecéis ufanas en vuestros flexibles tallos, acariciadas por la suave y perfumada brisa del amanecer!

¿Qué virtud misteriosa existirá en vuestros suaves aterciopelados pétalos, que tanto impresiona vuestro contacto al corazón de la mujer?

Si es una verdad que el sentimiento de lo bello es innato en nuestra alma, ¿habrá alguna mujer en el mundo que no ame las flores?

En la mañana de la vida todo sonríe en torno nuestro, el cielo nos parece más azul, los campos más rientes, el sol brilla con más intensidad en el profundo espacio, la luna, esa melancólica hada de la noche, se nos presenta rodeada de dulcísimos misterios, el aire tiene armonías y rumores desconocidos, y los espléndidos colores de las flores nos hablan de felicidad, de amor, de pasión infinita.....

Es la lira de la juventud que canta en nuestro yo interno los hermosos madrigales del vivir.

Mas, a ese arcoíris de bellezas que brilla un punto ante nuestros ojos, al llegar a los umbrales de la juventud, sucede la obscuridad y la quietud del desencanto....!

Todo pasa en la vida! La mujer pierde sus bellezas, y las flores su delicada esencia.

Todo se marchita, todo muere o se transforma por

la ley ineludible del destino; y lo que *ha sido*, no es. Y lo que *es*, pronto dejará de ser.

Los goces, el amor, el dolor y los placeres, todo es fugaz; todo corre tarde en el espacio, y cumple el cielo de su existencia impuesta por la ley divina que ordena también a las mujeres y a las flores marchar a prisa a realizar su efímera misión.

Así la juventud de la mujer es fugaz como la vida de una flor. Es brillante meteoro que con luz vivísima fulgura un punto en el espacio, para desaparecer presto en el mundo del olvido!

Dichosa la mujer que al declinar su vida, deja tras sí, cual estela luminosa, el recuerdo de sus virtudes y de sus buenas acciones o los destellos de su talento!

Para éstas abre sus puertas la inmortalidad.

Pues sus actuaciones en la vida, la harán digna de la veneración y el cariño de las generaciones que le sucedan.

Por eso la mujer no debe aspirar a poseer la belleza perecedera de la rosa y la gardenia, que mueren al declinar la tarde; sino tratar de adquirir las virtudes de la eterna siempreviva, que, aunque modesta, sabe resistir a los embates del tiempo y las edades.

La virtud y el talento son flores inmortales, llenad vuestro huerto de esas flores y viviréis con la posteridad.....!

ELSA.

LAS OBRAS DEL GRAN HOSTOS

En España continúan editándose, día por día, las obras del ilustre portorriqueño.

La "Editorial América", sociedad general española de librería, ha publicado la "Moral Social" del insigne portorriqueño, a la que dedica los párrafos siguientes:

"Como las facetas de un diamante que fulguran tornasoles diferentes, puede considerarse la labor literaria de este escritor portorriqueño.

En todos sus aspectos brilla el fondo que produce los resplandores de la verdad, base de toda moral: así este libro de "Moral Social" es de un valor inapreciable, porque está escrito por un hombre íntegro que tuvo la

altiva nobleza de despreciar honores, categorías y dinero.

Sólo hombres conformes con la naturaleza de su espíritu son capaces de tan puras bellezas".

Nota de la Redacción: Bien puede decirse que nadie es profeta en su tierra. Las obras del más sabio de los portorriqueños, apenas se conocen en su patria.

SOLUCION

Solución a la charada del número anterior: MARGARITA.

Han remitido la solución, la Sra. E. de H., y las señoritas María Santí, América Nigaglioni, Ana Harrington, María Quiñones, Rosa Ursula Carlo, Josefa Amelia García, María Berríos y Melitina Graciani.

MUNDIAL

Las mujeres italianas pueden votar

Leemos en nuestro interesante colega *Voce Nuova*, de Milán, que las mujeres de Italia, satisfechas porque esa nación progresista les haya concedido el derecho del sufragio, se proponen propender a su engrandecimiento y han tomado a su cargo trabajar por extirpar el analfabetismo, y proteger la niñez desvalida.

Lo mismo se proponen hacer las señoras españolas, las cuales han aceptado el reconocimiento de sus derechos con la mayor alegría, desde la más encumbrada duquesa, y la dama más encoquetada de la clase media, hasta las progresistas obreras de las fábricas. El mundo marcha.....

¿Qué dicen a esta la puertorriqueñas?

Wilson

El gran Wilson, el héroe del siglo XX, el hombre más humano y de ideas más elevadas conocido, está enfermo.

Su gran corazón y su privilegiado cerebro no han podido resistir los zarpazos de los Sanchos de todas las categorías a quienes molesta su grandeza.

¡Ah, humanidad! Sólo recibes los avances de progreso con la punta de la espada y crucificando a tus redentores.....!

Todas las mujeres del mundo dirán con nosotras: "Dios salve a Wilson, todavía lo necesitamos".

Conferencia de la Alianza Internacional

Promovida por *La Unión francesa para el sufragio de la Mujer*, tuvo lugar una gran conferencia en París, según leemos en nuestro distinguido colega feminista *La Française*, para estudiar la participación de la mujer en la vida política en sus respectivos países, y especialmente en la vida política internacional.

Hubo delegadas de Francia, Inglaterra, Estados Unidos, Italia, Bélgica, Nueva Zelandia y Africa del Sud.

En Francia, las mujeres trabajan con gran empeño porque se les reconozcan sus derechos, y es la única nación europea que aún no ha hecho justicia a la mujer. ¡Parece imposible dada su cultura!

España también acaba de darle una lección de humanismo.

Escrito lo anterior, leemos en "*Woman's Century*"

importante magazin del Canadá, que nos visita, lo siguiente:

"El día 20 de mayo de 1919 debe ser considerado uno de los días más grandes de la historia del Sufragio Femenino.

"Pues en este día Francia dió a sus mujeres y a las de Alger, los derechos electorales de que gozan los franceses". ¿Será verdad? Si es así ¡Bien por Francia!

Miss Rosa Rotherberg

Por la primera vez ha sido nombrada en Nueva York *Attorney de Distrito* una mujer.

Miss Rosa Rotherberg es una joven de veintiseis años y nacida en Rumanía.

Tiene a su cargo en la Corte todos los casos de mujeres, que vienen ante ella, ya por mala conducta o por otras circunstancias.

En el Canadá han nombrado mujeres en las Cortes juveniles. Nada más sabio que estas medidas. Es la mujer la que debe juzgar a la mujer y al niño.

Concesión a las mujeres en Dinamarca

El gobierno dinamarqués acaba de decretar:

(1) "Una mujer danesa casada con un extranjero conserva su ciudadanía mientras viva en Dinamarca".

(2) "Una mujer danesa casada con un extranjero, fuera de su patria; si al volver a ella, pide se le reconozca su derecho de ciudadanía, se le concede, y con él el voto que le es anexo."

(3) "Los hijos que estén bajo la potestad de la madre, tienen la ciudadanía de ésta."

El trabajo de las mujeres en Oriente

Son muy severas las condiciones en que trabajan las mujeres en el lejano Oriente.

Las 22,000 trabajadoras de Bombay tienen 11 horas de trabajo en habitaciones sin aire, pues cierran las ventanas, para que no se dañe el algodón. En China las mujeres y los niños trabajan 12 horas, y en Japón 13, en habitaciones antihigiénicas. Las muchachas duermen en las factorías, todas acumuladas en habitaciones de pésimas condiciones.

Por esto pueden ver nuestras obreras que en Puerto Rico están mucho mejor que en aquellos países inhumanitarios.

S O C I A L

A-TENEO.

Nuestro brillante Centro intelectual se prepara a recibir dignamente al eximio "Villaespesa", uno de los más ilustres vates españoles de la presente generación.

Digno es de todas nuestras deferencias y congratulaciones. "Llor al talento": ésa es la aristocracia del mundo moderno.

B-ODA EN ARROYO.

La espiritual hija de la culta señora Abilda de Nido. entregó su corazón y su mano a un apreciable caballero de Arroyo.

Que la diosa de la felicidad llene de sonrisas y de flores el camino de su existencia.

B-OLETIN HISTORICO DE PUERTO RICO.

Hemos recibido el número correspondiente a junio y agosto.

Trae documentos históricos importantísimos como siempre, esta publicación editada por nuestro ilustre historiador Dr. Cayetano Coll y Toste, la que no debía faltar en casa de ningún puertorriqueño de valer.

C-ONDOLENCIA

Muy sentida la damos a don Osvaldo Abril y demás familia de nuestra querida prima Rita Sapia de Abril, que acaba de fallecer en Santurce, en casa de su hija Mercedes Abril de Cerdeira. Después de una vida consagrada al bien y a la práctica de todas las virtudes cristianas, nos abandona Rita, dejando un afecto hondo y sentido en el corazón de todos sus familiares, y protegidos.

También ha dejado la vida el notable intelectual, don Luis Torregrosa, a cuya familia acompañamos en su natural dolor.

Al Dr. Paniagua, de Río Piedras, y a nuestra querida amiga Giní, damos el más sentido pésame por la muerte de su señora madre.

D-ON SANTIAGO VEVE.

Este venerable puertorriqueño, está conquistando el afecto de toda la isla, con sus hermosas obras humanitarias. Su capital, que es grande, lo dedica a fomentar la instrucción pública.

Además de donar \$25,000 para escuelas, ha esclarecido en Aguadilla escuelas que llevan su nombre, y ahora acaba de regalar dos edificios escolares en Luquillo y Fajardo.

Bien por nuestro benefactor, cuya memoria per-

durará siempre entre los progresistas puertorriqueños. Así se hace patria.

E-NFERMO.

Lo ha estado en Santurce el señor José Marcial López. Celebraremos su mejoría.

E-L REV. PADRE NAZARIO.

Acaba de morir ese virtuosísimo sacerdote, uno de los puertorriqueños más ilustrados y estudiosos que hemos tenido.

Lo deploramos.

F-ELICITACIONES.

Muy valiosas las ha recibido nuestra directora, por sus artículos de "El Mundo" sobre los temblores.

F-UESTAS ESPLENDIDAS.

De tal pueden calificarse los bailes del Casino Español de San Juan, y el de Río Piedras, en celebración de la Raza,

F-OMENTANDO EL CRIMEN.

No se conocían en Puerto Rico los grandes crímenes ni los audaces criminales.

Pero con la *magnífica escuela de los Cines*, que tenemos, están saliendo maestros de talla, todos los hamponistas desequilibrados.

¿Qué pensará nuestro Gobierno y nuestra Legislatura, que así está dejando hundirse en el abismo de la maldad, a un pueblo ayer honrado y tranquilo, sólo porque algunos señores se llenen el bolsillo?

Lo mismo pasa con el juego. ¿Habrán más descarada Banca que la del Hipódromo?

H-UYKE Y SU PROYECTO.

"La Sociedad Protectora de la Juventud" patrocinada por nuestro distinguido amigo Huyke, es un hermoso proyecto, que toda la isla debe secundar.

Nos hacen falta industriales, y nos sobran profesionales. En las industrias y en la agricultura está el porvenir de Puerto Rico.

H-ERMOSO RASGO FEMENINO.

La distinguida señora Encarnación de Aboy ha regalado una caseta para los tuberculosos. Si así hicieran todas las ricas, pronto estarían instalados los Sanatorios de Río Piedras, Caguas y demás de la isla.

L-OS QUE HAN REGRESADO.

Damos una cordial bienvenida a la distinguida dama Mme Luchetti, llegada hace poco a la isla, y a

La Moral es la Higiene del Alma

Muy interesada en la lectura de un libro, me encontré con la hermosa máxima que encabeza estas líneas.

En el momento, y como guiada por un impulso poderoso, me puse a escribir, y he estampado en el papel algunas de las ideas que han llenado mi pobre cerebro.

Leí, que higiene es el arte, que nos enseña a conservar la salud y a evitar las enfermedades.

"Higiene del cuerpo" dijo para mí. ¿Y cómo podremos evitar las enfermedades del alma que muchas veces ocasionan las enfermedades corporales? ¿Qué es un alma enferma?

¿Creéis lectores, que cuando de un ser brotan malas acciones e ideas poco generosas puede estar en salud? No, del agua impura salen microbios de enfermedades, y nuestra alma, que debe ser un manantial de agua cristalina, que sacie la sed del sediento, y que sea útil a

todo el que de ella necesite, no debe estar nunca saturada de impurezas; si mana de un sitio limpio, y no viene a perjudicar la humanidad con sus bacterias de maldad e injusticia.

Por eso se dice que la moral es la higiene del alma, porque el ser que trata de llevar siempre moralidad en sus acciones encontrará alivio para sus pesares; puesto que tiene en su proceder la higiene que necesita el alma.

Observamos siempre estas notables máximas:

"No hagas al prójimo, lo que no quieras que te hagan a tí mismo".

"Ayúdate, y Dios te ayudará".

"Haz bien, y no mires a quien".

Y por último recordemos que no puede haber agua limpia en fuente sucia.

Petra Quijano.

los señores Barceló, Tous Soto y el señor Jesús Benítez que ha recobrado por completo su salud.

LAS SEÑORITAS HOSTOS.

Luisa Amelia y Angelina de Hostos nos saludan desde Nueva York.

Buen tiempo deseamos en la gran urbe americana, a nuestras distinguidas amigas.

A PLUMA DE MUÑOZ RIVERA.

La inauguración del obelisco dedicado a Muñoz en Arecibo, revistió gran solemnidad.

Nuestra genial Trina pronunció un bello discurso.

MASCULINISMO.

Muchas de nuestras mujeres reniegan del *temblor*, porque sí, porque ignoran lo que significa, o cogen el rábano por las hojas.

En cambio quieren implantar en nuestra, hasta hoy, morigerada y culta sociedad, "un masculinismo," que repugna hasta a los mismos hombres.

Crean que el modernismo es tomar los modales y vicios del sexo feo. Así, no es extraño que las que se tienen por señoras, fumen cigarrillos, y por lo tanto huelan a tabaco, en vez de oler a flores; y crucen las piernas con el mayor desenfado delante de la gente, como las grisetitas de todos los países.

Dicen muchas: "Las americanas lo hacen".

¿Y pertenecerán esas americanas que vienen aquí a ganarse la vida, a la primera aristocracia de Norte América?

En tiempo de la dominación española ninguna puertorriqueña distinguida cruzaba las piernas como

los hombres. Teníamos costumbres aristocráticas que debíamos conservar.

El "Feminismo" hace a la mujer cada día "más femenina", y la aparta, en todos respectos, del masculinismo. "Ser feminista, es ser buena madre, buena esposa, y excelente ciudadana", que propende a la mayor cultura y moralidad del país.

PERIODICOS.

Nos han visitado el magnífico magazín del Canadá "Woman's Century", y "El Gladiador" de Barcelona. Ambos redictados por mujeres. Correspondeles a su visita.

TEMBLA LA TIERRA.

Debido a la aproximación del planeta Venus a nuestra tierra, vuelve a temblar la tierra, y su acción debe sentirse en todas las zonas tropicales y cálidas quizás, debido al ensanchamiento de nuestro globo, que las hace ser más sensibles a la atracción.

Hemos observado que los temblores se producen cuando el planeta está en el cenit o nadir de un pueblo. Esto pudimos constatarlo perfectamente el pasado año cuando por el andar lento de Marte siguió temblando la tierra unos días, y siempre un espacio de tiempo más tarde. Creemos que si esta hipótesis se confirma algún día plenamente, podrá predecirse hasta la hora en que se va a producir el temblor, que será cuando el astro llegue al cenit o al nadir de una región.

¿Qué dirán a esto los que consideraban nuestras observaciones sin fundamento?

Margarita del Prado.

PLUMAZOS

¡Ay, orgullo, orgullo, orgullo ¿hasta donde llegarás?

Son los apolonidas en muchas tierras, una plaga, señores o plaga y media.

Porque hacen cuatro versitos o siete o nueve, los más imitaciones de otros poetas, muchos se creen, ser unos Byron o *Campoamores*, o Hugo el Grande, cuando menos, o *Tennysones*.

Algunos piensan, que del empíreo, bajo una luz divina y en medio de su frente se clavó luego, para obligarles, a derramar a torrentes, las mil y una tontadas de sus sonetos.

Otros se figuran ser poderosos, porque tener creen en su cerebro, diamantes de luz pura, que irradian fulgidos, *asombrando al mundo con sus efluvios*.

Y ¿quién les tose? Son *seres privilegiados* que se destacan sobre el común de las gentes, cual astros esplendorosos de luz ingente.

Y en tanto, en tanto, pasean su vanidad y su *sopladura*, con los bolsillos vacíos y la mente a oscuras.

Ser poeta es hermoso. ¿Quién pone en duda que es la Poesía, la manifestación más potente del alma humana, que existe y existirá *in eterno* a través de las negruras de nuestro infierno?

Mas el poeta, el ungido por Dios con el destello prístino de su omnipotencia, es un ser sencillo, sin vanidades tontas, ni ridículos alardes de *super-ciencia*.

Sólo el necio se ufana de lo que sabe. El hombre de talento no es vanidoso, pues que conoce que mucho ignora, y por lo tanto, ¿a qué hacer *pinitos* de suficiencia, si solo pudo, con gran trabajo, levantar *una punta del velo de MAGNA CIENCIA*?

Son malos hijos de nuestra tierra, los que reniegan de su bandera. Es la bandera puertorriqueña la bella enseña de un pueblo pobre, de un pueblo triste, de un pueblo noble. Que sólo tiene, en esta vida, esa bandera que es su esperanza, que es su consuelo, su confianza, que a los ricos hace reír y hace llorar a un tiempo mismo.

Pues sus colores tan esplendentes hacen que vibre su corazón de puro amor. Y hacia su estrella resplandeciente va el ideal.....

Ella es emblema grande y sagrado de algo elevado puro y honrado: LA DIGNIDAD.

Pues sí señor, el que el alma desconoce, es un pujo materialista.

Es el alma la que piensa y exterioriza su pensamiento, por medio del cerebro que es su instrumento.

Nunca los nervios podrán, es claro, llevar a cabo actos mentales; propios del yo superior que existe en todos nosotros, seres mortales,

Si los nervios fueran el instrumento del pensamiento. ¡Dios soberano! ¡Qué de portentos conseguiríamos de todos lados! ¡De todos los seres que hay animados

Pues hasta *pensaría* el lindo *moriviví* de nuestros campos, el cual se cree *que tiene nervios*; y por eso sus hojitas cierra, cuando el hombre lo toca, o lo espanta el trueno de las tormentas.

LOTYS.

PADEREWSKY

Fragmentos.

Paderewski que es aristocrático y poético como su patria, dió un concierto en Buenos Aires y fué la novedad del año y con razón.

Paderewski vive hoy en cada corazón bonarense. Los argentinos han temblado de pasión en los conciertos de la Opera.

Esas manos inmortales hechas para producir tanta belleza, tanto amor, tanta armonía en el teclado, viven al presente como palomas sagradas en cada imaginación

de mujer sensitiva cultivadora del piano.

¡Dichosa inmortalidad la de Polonia! Nos ha legado a Paderewski el pianista más célebre de los tiempos modernos y nos ha producido a Chopín el genio más grande musical del piano.

Paderewski, este rubio, salió educador del sentimiento que ha entenebrecido la ópera para sumir la inteligencia de Buenos Aires en la concentración de las fundaciones artísticas salidas de sus maravillosas manos, y ha enseñado como se piensa.... y como se habla con el piano.

.. Juana Cristina Lorenza.

Lina.

Good Bye Forever

Novela por Ana Roqué de Duprey.

A poco más de una legua, les esperaban en otra central vecina, la elegante viuda señora de Henares, y su hermano, solterón recalcitrante, que a pesar de sus cuarenta años, no había rendido tributo al amor serio: pues siempre dedicado a las faenas de la agricultura, su vida era el trabajo, aunque sus ratos de ocio los empleaba en leer, pues poseía una general cultura.

Leopoldo había pasado sus primeros años en los colegios de Francia, y en medio de su aparente indiferencia, no dejaba de ser un idealista soñador.

No era tan ilustrada su hermana Irma; pero sí muy educada y soberbiamente hermosa. Había casado muy joven con un español; el que murió a los pocos años, dejándola poseedora de una regular fortuna: así es que la magnífica central de Las Palmeras pertenecía a los dos hermanos.

Una bella alameda de almenádras, astromelias y flamboyanes, daba entrada a la finca, que se hallaba próxima al mar Caribe.

A los lados de la alameda, se extendían espléndidos jardines donde las más hermosas flores del trópico y algunas exóticas lucían su galanura.

A pesar de estar en el mes de diciembre, el caliente sol de nuestro invierno había llenado de rosas, jazmines, amapolas, pavonias, trinitarias y gardenias las verjas y arriatas; en tanto el velo de novia, las cambusteras con sus hojillas que semejan finísimo encaje, las glorias, viudas y belleza americana, formaban cortinas por entre las glorietas, y las auracarias de aquellos primorosos jardines.

A la vera del camino, y sentada en un banco rústico estaba la bella Irma con un traje aéreo de muselina rosa, guarnecido de encajes, rodeando su fino talle, un cinturón de escamas plateadas, y su pelo peinado a la griega estaba sujeto también por cintas rosas.

Una rica sombrilla del mismo color la resguardaba del sol, dando a toda su persona ese matiz brillante, propio de la juventud y de la alegría.

Bien sabía la hermosa que la sombrilla de tafeta rosa, embellece a la mujer, y ella deseaba aparecer bella, pues William le parecía muy guapo, y sabía que tenía una poderosa rival.

Al verlos aparecer, levantóse la dama, y llamando a Yitzi, su hermoso perro blanco de soberbia melena, que ladraba furiosamente a los recién llegados, les dijo cariñosamente.

¡Oh, mis buenos amigos! Ha ya rato que esperaba a ustedes.

—Señora Irma—díjole Don Guillermo—aquí tiene Ud. toda la gente de "La Magnolia", (así se llamaba la Central de dicho señor), que viene deseosa de gozar de una jira a la portorriqueña.

—Bien venidos sean, contestó Leopoldo, demostrando en ese instante de su caballo. Todo está preparado cerca del mar, en los acantiles de la costa. Allí están dos soberbios lechones que pronto estarán tostados.

—Magnífico, Leopoldo, eso es hacer las cosas *all right*.

—Y Ud. Miss Storel, déme la mano, decía William a la espiritual americana, junto al montadero, en tanto que Irma los saludaba ceremoniosamente.

—¿Se baja Ud. de ese modo, Leila?—decía Mr. Knight a su prometida.

—Sí, acostumbrada a andar siempre a caballo, no necesito el montadero para bajar.

—Y Ud. Oris ¿no me da el brazo—decía Jorge cariñosamente, tomando el de la bella andaluza, como la llamaba la familia, mientras que Leopoldo servía de caballero de Viola.

Dirigiéronse todos hacia la espléndida casa de Irma, la cual iba del brazo del viejo anfitrión que no cabía en sí de gozo en tan valiosa compañía.

La viuda, viendo a William tan obsequioso con Miss Storel, se mordía los labios de despecho.

Apenas la había mirado, y antes del viaje a Nueva York, todas sus atenciones eran para ella.

Subieron a la casa, y Viola, la artista, se apoderó del piano, tocando aires portorriqueños y españoles, alegres, como estaba su corazón de dieciocho años.

Los criados sirvieron un rico vermouth con biscochos tostados para hacer boca.

El salón estaba decorado con lujo espléndido, a pesar de ser una casa de campo; y macetas de preciosas flores adornaban la escalera y el balcón, demostrando la dueña de la casa, aunque no poseía una instrucción sobresaliente, como sus huéspedes era artista por instinto, como lo son todas las portorriqueñas, debido a vivir en una tierra de luz y colores, donde la Naturaleza improvisa las más soberbias obras de arte, y derrama en el ambiente la poesía de su belleza, y la armonía de mil ruidos de su brisa, sus frondas, sus fuentes, sus pája-

LOS ENANOS EN LA HISTORIA

Hasta ahora que sepamos, no se ha descubierto pueblo alguno de gigantes, mientras que si nos atenemos a las afirmaciones de algunos autores, Stanley encontró en Africa un pueblo de enanos; pero ni las afirmaciones de este explorador, ni las de Herodoto, habían fijado la atención pública, hasta que el itaiano Miani se presentó en Alejandría con un grupo de enanos recogidos más allá de Hartouna.

Se dice que Herodoto fijaba la existencia de una raza enana hacia las fuentes del Nilo. Esto hizo a Stanley explorar esa región veinte siglos más tarde, para no dejar en ridículo al "Padre de la Historia".

Pero Stanley no encontró a esos enanos en la gran selva congoleña. Sir Harry Johnston fué el primero en suministrar informaciones precisas acerca de esta raza misteriosa, a la que se llamó *Okapi Johnstoni*.

Pero en 1905 el coronel Harrison, trajo de la selva de Ituri, llamada selva de Stanley, en la cual vivió cuatro meses, seis pigmeos o enanos, de los cuales dos eran mujeres.

El más alto de todos apenas medía 5 pies. Fueron conducidos a Alejandría y de allí a Brindis.

Hay que tener en cuenta que desde la más remota antigüedad, se ha sentido marcado afecto hacia los enanos, pudiendo decirse que ha existido un comercio especial para conseguir éstos de un modo artificial, por medio de un tratamiento alcohólico, en virtud del cual se producían seres humanos de baja estatura.

La posesión de los enanos pasó a ser moda frenética en la época del Renacimiento, cuando caballeros y damas encopetadas ambicionaban tenerlos.

El Papa, Alejandro Borgia poseía una docena de ellos, y se cita la comida famosa del cardenal Vitalli, que fué servida por treinta y cuatro enanos.

Fué célebre igualmente el enano Hudson, favorito de Carlos I, que solo tenía dieciocho pulgadas de alto, el cual fué promovido a Baronet; y como Mr. Croff se burlase un día de su pequeña estatura, se desafió con él, y mató de un pistoletazo, al cortesano inglés.

En Puerto Rico tuvimos hace tiempo una familia de enanos blancos que vivía en la calle de San Sebastián.

Y otra morenita enana recorrió la isla poco después.

ros, y el continuo susurrar de sus gigantescas palmeras y árboles corpulentos.

Y como la juventud siempre tiene deseos de bailar, al tocar Violeta un bullicioso two step, hasta el cincuen-

EN UNA CORTE

El juez, ¿Qué ha pasado, señores?

Un acusado. Que este señor me puso un *nomativo*, y yo que tengo un *genitivo* muy fuerte, le dí un *dativo*, y le rompí el *vocativo*.

Otro acusado. Y yo vengo con el *acusativo*, señor juez.

Juez. Y yo *declino* este caso mandándolos a paseo en un *automovilitivo*.

ATENCION

Se suplica a las personas a quienes se les ha enviado este periódico y lo han aceptado reteniéndolo remitan el importe de la suscripción, para poder atender a los gastos de imprenta que, por las circunstancias actuales son muy crecidos.

¿Quiere anunciarse en HERALDO DE LA MUJER? Este periódico visita los hogares de las mujeres más cultas de Puerto Rico y Antillas.

tón de Don Guillermo echó una cana al aire, danzando con la viuda.

Leopoldo no bailaba; de pie junto al piano, contemplaba a belleza de Viola, que tal parecía la hermana de Atenaida, la célebre duquesa de Montespán.

Luego que terminaron, Leila propuso visitar el jardín, y aquella bandada de mariposas alegres, corriendo, de un lado a otro.

En tanto Don Guillermo, como un enorme mariposón coloradote, se esforzaba en parecerle amable a la viudita, que contrariada y mohina, iba de su brazo disimulando, por educación, la desazón que experimentaba.

Persiguiendo una mariposa, se encontraron Irma y su acompañante, en una revuelta del jardín con William y la americana.

—Miss Stored, Miss Stored—dijo Don Guillermo alegremente, apoderándose de su brazo.

Permita que por un momento sea yo su perseguidor y usted la mariposa.

—Con mucho gusto—contestó ella en perfecto español.

Y William, desligado un tanto del hada mágica que lo hechizaba acercóse a Irma con galantería.

(Continuará)

Novelas Puertorriqueñas

P O R

Ana Roqué de Duprey

En dos elegantes tomitos se publicarán las siguientes:

EL REY DEL MUNDO (premiada)

LUZ Y SOMBRA

LAS HIJAS DEL SOL (cuento)

ANDINA (cuento)

LA VIRGEN DEL MAR (leyenda)

EL RAMO DE JACINTOS

GOOD BYE FOREBER

EL SECRETO DE UNA SOLTERA (premiada)

FLOR DEL PANTANO

UNA LECCIÓN DE ASTRONOMÍA

LA SERENATA DE LOS ANGELES

EL HADA DEL SORATA (Cuento)

FLABELLA

UN LANCE DE CARNAVAL

SIN ALMA

LA FIESTA DE REYES (premiada)

El 30 por ciento del producto de cada tomo se dedicará a obras de beneficencia.

Lo que corresponda al primer tomo, será entregado al Instituto de Bienestar Social, para ayudar con algo a la implantación de la Casa Reformatoria de Jóvenes Desamparadas.

Las personas que deseen suscribirse al primer tomo, se servirán avisarlo.

SU PRECIO SERÁ DE UN DOLLAR.

Torrefacción de Café movida eléctricamente

E. ISERN, Propietario. F. ISERR, Manager.

Café tostado y molido a todas horas.

DEPÓSITO: CALLE NUEVA.

HUMACAO. : : : : : PUERTO RICO.

Francisco González Fagundo.

ABOGADO y NOTARIO.

Teléfono 52. : : : : : P. O. No....

CALLE DOMINGO QUIJANO.

HUMACAO : : : : : PUERTO RICO.

CLASES DE INGLÉS EN RIO PIEDRAS

Las dará Miss Nora Hackley a horas particulares

Puede ir también a Santurce.

PRECIOS MODICOS.

MODAS

OCTUBRE Y NOVIEMBRE

Estos preciosos trajes de Otoño que se encuentran en Mc Kall y cuyos patrones se venden a 25 centavos en casa de los Sres. Villamil en San Juan de Puerto Rico

- - - - - :- son muy sugestivos -:- - - - -



8791

9019



9087

9086

9082



9089

9091

Son estos trajes de Jersey o de Satín, propios para calles:

El N° 9082 es una preciosa blusa cosaca de seda o crepé, muy en boga hoy.

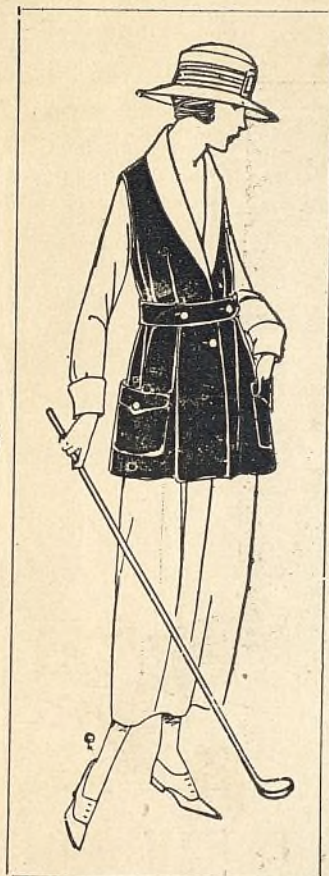
El 9086 es una blusa rusa y lo mismo su compañera.

Estas blusas resultan bellas y económicas, al alcance de todas las fortunas.

Para los niños, use telas de lana, hilo o algodón, con brillantes colores. Son económicos y bellos. - - - - -

Estos dos preciosos trajes de baile a la parisién son sumamente bellos, etéreos, sugestivos, y apropiados para la temporada de bailes y recepciones que se aproxima.

Deben fijarse las bellas puer-torriqueñas en los elegantes peinados y hermoso abanico de los modelos.



P. SCHIRA & Co.

San Francisco esquina San Justo

Llegados ahora por este correo, esta casa tiene un espléndido surtido de Trajes Preciosos de Corte Moderno, Telas primorosas de Crepé de China, etamina Georgette, Punto, Taffeta, combinado todo con crespón aéreo. Vengan a esta casa las más bellas flores del pensil riqueno, y saldrán más bellas con tan rico atrezzo. - - - - -

San Juan.



Puerto Rico.

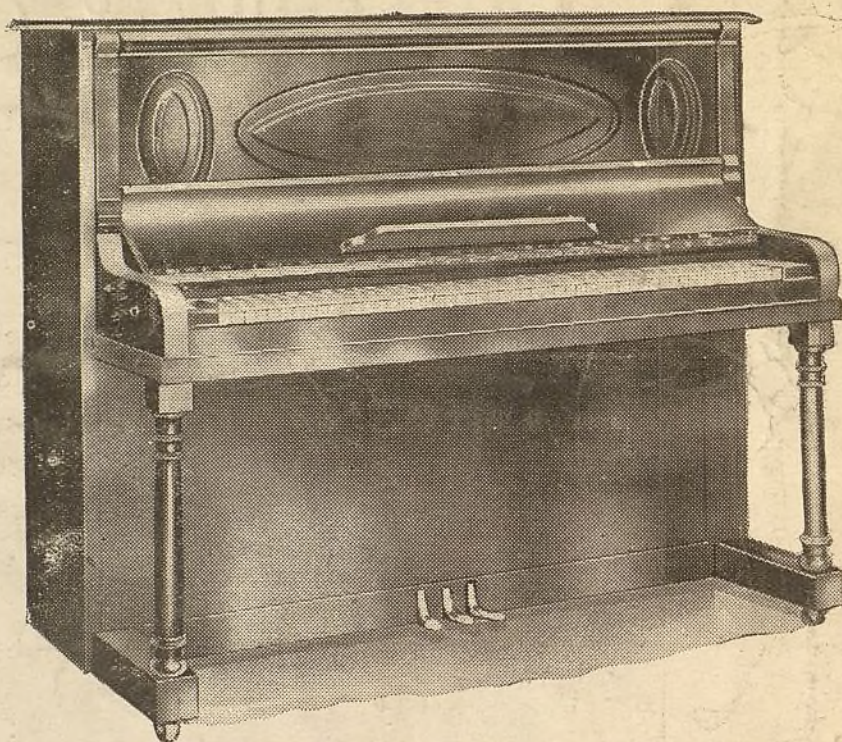
DISPONIBLE

CLASES DE ARITMETICA Y ALGEBRA
PARA LOS ESTUDIANTES
ESPAÑOL
PARA LOS AMERICANOS

Por ANA ROQUE DE DUPREY.

Rio Piedras.

Puerto Rico.



PIANOS "HOWARD"

CONOCIDOS EN TODAS PARTES DEL MUNDO
Elogiados por los Artistas más Famosos.

Fabricados especialmente para los países Tropicales.
El HOWARD es el piano elegido por la mayoría de los grandes Conservatorios de música
En Puerto Rico hay más de UN MILLAR en uso.

VISITENOS

SANCHEZ MORALES & Co., Inc.

(LA CASA QUE VENDE LO MEJOR)

San Juan. : - - - : Ponce. : - - - : Mayaguez.